



Talleres para docentes En el marco del VI Congreso Internacional de Turismo Idiomático



Taller: El uso del cine como herramienta de enseñanza y aprendizaje en la clase de idiomas. Elaboración de propuestas didácticas.

En este seminario se plantea el valor que los documentos fílmicos aportan al aula de idiomas. Se exploran las claves fundamentales para diseñar y aplicar con éxito actividades que pueden contribuir de manera decisiva al desarrollo de la competencia comunicativa de nuestros estudiantes.

En el enfoque metodológico que se sigue, se trabajan los diferentes componentes para desarrollar la competencia lingüística de nuestros alumnos (Gramatical, nocional, cultural), así como las distintas destrezas de la lengua de forma integrada.

A lo largo del taller veremos la elaboración de un modelo de trabajo a partir de la presentación de conceptos claves presentados en el Plan Curricular del IC. Se proyectará a los asistentes las diferentes secuencias de la película que se va a trabajar. Se les pedirá que en grupos reflexionen sobre las posibilidades de explotar esas imágenes para la clase de ELE. Hacia el final el ponente presentará su propuesta didáctica junto con algunas de las muestras de los productos finales obtenidos en el aula. Como conclusión y cierre se destacarán las ventajas del uso del cine en el aula de ELE.



Hermes de la Torre, licenciado en Filología Hispánica y Semítica, y Diploma de Estudios Avanzados en Literatura Hispanoamericana por la Universidad de Granada (España), Posgrado en Dirección Estratégica y Desarrollo de Recursos Humanos y Máster en Dirección y Gestión de Recursos Humanos (UOC). Ha sido profesor de los centros del IC en El Cairo y Dublín. En este último fue coordinador del programa de formación de profesores. Jefe de Estudios del IC de Varsovia y en la actualidad ocupa el mismo puesto en el IC de Sao Paulo. Coordinador y ponente en diversos programas de formación del profesorado en metodología de la enseñanza de español como lengua extranjera y especialista en el uso del cine como recurso didáctico en el aula de español. En 2007 fue ganador del Premio Internacional Cristóbal de Villalón a la innovación educativa para el Aula de Español como Lengua Extranjera de la Universidad de Valladolid. Realiza su tesis doctoral sobre cine mexicano.



ORGANIZAN



COORDINACIÓN ACADÉMICA



TRANSPORTADOR AÉREO OFICIAL



AUSPICIAN



APOYAN





Taller: Evaluar escritura y oralidad en español como lengua extranjera. El examen CELU. Silvia Prati – Consorcio ELSE - UBA

La Argentina tiene un examen oficial de español para todos los hablantes extranjeros que necesiten certificar su uso de la lengua en las comunidades hispanohablantes.

En un taller para profesores de ELE se trabajará con el concepto y el modo de evaluación del Certificado de Español, Lengua y Uso, a fin de dar a conocer el examen, y reflexionar en conjunto con los docentes de Salta sobre la propuesta de preparar a los alumnos y de trasladar el enfoque a la propia práctica de enseñanza.



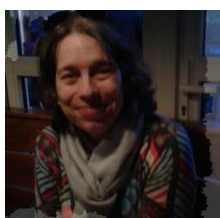
Silvia Prati es profesora de Letras de la Facultad de Letras de la UCA, dedicada a la enseñanza de español desde 1979. Integra el equipo de ELSE del Laboratorio de Idiomas de la Facultad de Filosofía y Letras de la UBA desde 1993. En esta institución diseñó y dictó cursos, elaboró y coordinó diversos programas de enseñanza, participó en la confección de material didáctico y exámenes. Dicta la materia "Niveles y Evaluación" en el *Programa de Capacitación en enseñanza de español como lengua segunda y extranjera*. Es asesora del Equipo de Responsables de los Exámenes CLE del Ministerio de Educación de la Ciudad de Buenos Aires. Participó en la creación de los exámenes de competencia en español como lengua segunda de la UBA, CEB (básico), CEI (intermedio) y CEA (avanzado); en la redacción del documento *Lineamientos para la evaluación de español como lengua extranjera* por comisión del Ministerio de Educación (2001) y dirige la Comisión académica del Consorcio universitario ELSE para el Examen CELU, examen oficial de español como lengua extranjera, desde 2004. Ha dictado cursos y talleres de Evaluación en universidades argentinas y extranjeras. Es autora del libro *Evaluación de ELE, elaboración de exámenes*.



Taller: Culturas académicas en el aula internacional. Vera Cerqueiras – FLACSO - CIEE

En el taller plantearemos estrategias para hacer visibles las diferencias culturales de los entornos y de los procesos de aprendizaje en contextos de *Study abroad*. Mediante videos, fotos y guías de trabajo se buscará mostrar el carácter convencional de las culturas académicas y las consecuencias de la naturalización de las mismas en términos de instalación de prejuicios y malos entendidos que desalientan y resienten la experiencia de estudiar en el extranjero y en una lengua no materna.

A su vez, proporcionaremos herramientas metodológicas para sortear estos obstáculos y favorecer la intercomprensión entre los diferentes actores e instituciones.



Vera Cerqueiras es Profesora y Licenciada en Letras por la Universidad de Buenos Aires y Master en Formación de profesores de ELE por la Universidad de Barcelona. Es Doctoranda en Ciencias Sociales por la Universidad Nacional de Quilmes. Se ha desempeñado como Coordinadora Académica de español en el Laboratorio de Idiomas de UBA y desarrollado tareas como docente, evaluadora, capacitadora, formadora de formadores y de gestión curricular en el área de español como lengua materna y extranjera en diferentes universidades locales (UNLP, UNQ, UdeSA, UB). Actualmente se desempeña como CIEE Buenos Aires Spanish Department Manager, y desarrolla tareas de coordinación docente, investigación y certificación en español como lengua extranjera. Tiene además a su cargo la dirección académica del Summer Spanish Program. Es directora del Programa de Español como lengua extranjera (PROELE) dentro del Área de Estudios Latinoamericanos en FLACSO Argentina.

ORGANIZAN



COORDINACIÓN ACADÉMICA



TRANSPORTADOR AÉREO OFICIAL



AUSPICIAN



APOYAN





Taller: trabajo sobre el error gramatical en el aprendizaje de ELE, según el nivel. Julián Martínez Vázquez – Universidad del Salvador

La propuesta del taller es analizar aquellos errores gramaticales que más explicación requieren a partir de producciones escritas reales de estudiantes de español en USAL de los niveles intermedio alto (cercano al nivel B2 del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas) y avanzado (comparable al nivel C1). Los temas, en ocasiones, son los mismos; sin embargo, la competencia gramatical de nuestros estudiantes variará, según el curso en el que se encuentre, por lo cual nos hacemos la siguiente pregunta: ¿cómo formular una explicación gramatical apropiada a cada nivel, es decir: que no resulte a nuestros estudiantes ni demasiado compleja ni insuficiente?



Julián Martínez Vázquez es Licenciado en Letras por la Universidad del Salvador y Diplomado en Filología Clásica por la Universidad Complutense de Madrid. Actualmente se desempeña como Ayudante de Primera de Gramática (cátedra Borzi) en Letras (UBA, grado) desde 2009; Contenidista y Orientador de Lengua Española en la Especialización de Enseñanza de Español como Lengua Extranjera (USAL, posgrado) desde 2005. Ha publicado numerosos artículos referidos a la enseñanza de ELE. Es coautor (junto con Haydée Nieto, Oscar De Majo y Soledad Alén) de *Gramática del Español - Una visión del español como lengua nativa y extranjera* (2009) y (junto con Soledad Alén) del *Diccionario Pedagógico del Español - Verbos* (2013).



Taller: Elaboración de Material Didáctico ELSE. Mónica del Milagro Plaza – Bien Argentino

El taller versará sobre la elaboración de materiales didácticos de ELSE en relación con el destino turístico-cultural.

Esta actividad implica una puesta en valor de los bienes patrimoniales propios de cada destino en el que se habla español; aquellos por los que cada lugar se diferencia y se hace único: su paisaje cultural, su variedad lingüística, su arte, su gente entre otros elementos; aquellos bienes culturales que nos permiten individualizarnos dentro de la globalización que nos rodea y nos iguala.

Los temas a trabajar serán: Destino turístico-cultural, temas propios del destino como base de materiales de ELSE y la variedad lingüística regional



Mónica del Milagro Plaza, Profesora en Letras egresada de la Universidad Nacional de Salta. Diplomada en Gestión Cultural, Patrimonio y Turismo. Especialista en Turismo Cultural. Examinadora oral del DELE. Maestranda en Ciencias del Lenguaje (tesis en elaboración). Larga trayectoria docente en los niveles Medio, Superior y Universitario y de investigación en diferentes áreas: desde la cultura en su sentido más amplio hasta los detalles más exquisitos de la lingüística, pasando por los aportes de la literatura, la historia entre otros campos atinentes a su formación. Becaria de Fondo Nacional de las Artes. Amplia experiencia en el ámbito de la enseñanza del Español para extranjeros: A cargo de la Coordinación de varios centros de enseñanza de ELE en Capital Federal desde el año 2000 y de la Dirección de Bien Argentino. Idioma y Cultura Argentina desde el 2003 hasta la actualidad. Creadora del material didáctico

de español por niveles usado en Bien Argentino. Autora de material didáctico y de numerosos artículos -especialmente del área de ELSE- publicados en Argentina.

ORGANIZAN



COORDINACIÓN ACADÉMICA



TRANSPORTADOR AÉREO OFICIAL



AUSPICIAN



APOYAN





Taller: Habilidades integradas dentro del aula de ELSE. Milagros Muschietti Piana – El Ático y Hernán Guastaleganne – Universidad de Nueva York – SEA – El Ático

En este taller nos proponemos analizar el tratamiento de cada una de las habilidades comunicativas de la lengua dentro del aula de ELE y cómo integrarlas para lograr una sinergia entre ellas y potenciarlas al momento de desarrollar en los estudiantes su capacidad de producir o recibir información.

Cada habilidad merece un modo de trabajo diferenciado y objetivos claros para su desarrollo, pero al momento de integrarlas estos modos de tratamiento se complementan y es muy importante dosificarlos de manera balanceada para lograr un aprovechamiento máximo del trabajo de las destrezas comunicativas que representan.

A lo largo del taller trabajaremos con muestras de materiales ELE diseñados para diferentes niveles y contextos. Analizaremos tanto el uso de material auténtico como el proveniente de manuales y libros especialmente diseñados para el trabajo áulico en ELE.



Milagros Muschietti Piana. Magíster en formación de profesores de español como lengua extranjera por la Universidad de Barcelona. Actualmente cursando el Programa de capacitación en enseñanza de ELSE de la Facultad de Filosofía y Letras (UBA). Directora de El Ático, centro de capacitación docente en idiomas. Coordinadora y tutora del *Certificado de Español como Lengua segunda o Extranjera* de International House. Ponente en jornadas y seminarios de capacitación para profesores ELE. Profesora de ELSE para estudiantes de intercambio en la Universidad Católica Argentina. Además se ha desempeñado como profesora de ELSE en diferentes ámbitos con niños, adolescentes, adultos y tercera edad tanto en forma presencial como a distancia. Ex profesora de inglés en la Universidad Tecnológica Nacional (Regional Avellaneda), en la Facultad de Psicología de la Universidad de Buenos Aires y en escuelas secundarias y primarias.



Hernán Guastaleganne. Magíster en Educación en Lenguas Modernas por la Universidad de King's College, University of London. Diploma en la enseñanza del español como Lengua Segunda o Extranjera, UBA. Coordinador de la Subcomisión Académica de español de SEA. Asiduo disertante en conferencias, seminarios y congresos nacionales e internacionales. Director académico de El Ático, centro de capacitación docente en idiomas. Profesor de Gramática avanzada en la Universidad de Nueva York en Buenos Aires. Capacitador docente y contenidista de la Diplomatura Universitaria a distancia en la Enseñanza de ELSE de la Universidad Tecnológica Nacional. Consultor en training corporativo. Socio fundador de Diversión ELE, juegos didácticos para enseñar español a extranjeros. Autor del método audiovisual de autoaprendizaje "Bueno, entonces..." para los niveles A1 y A2, Ed. General Linguistics. Autor del libro "48 Juegos para la clase de EL/E" Ed. Voces del Sur. Autor de numerosos artículos disponibles en internet.



ORGANIZAN



COORDINACIÓN ACADÉMICA



TRANSPORTADOR AÉREO OFICIAL



AUSPICIAN



APOYAN



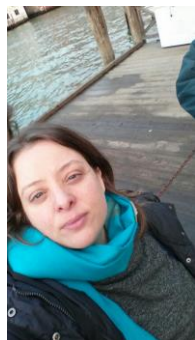


Taller: Método de enseñanza-aprendizaje de ELE en contextos de inmersión

El método que se presentará es una forma de enseñar que contempla la integración y reutilización de acercamientos, métodos ya descritos, técnicas y estrategias para la enseñanza de español como lengua extranjera en contextos de inmersión.

La experiencia adquirida en 21 años de trabajo de aula con lenguas extranjeras, se vuelca en innovadoras maneras de encarar la tarea de enseñanza de ELE y encontrar un claro “para qué”.

A partir de la variada idiosincrasia del origen de nuestros estudiantes, las diferencias etarias, la motivación, y tantos otros factores, nos enfrentamos al constante cambio y al permanente trabajo en proceso (WIP), el cual nos exigen una constante adaptación de las clases de ELE en contextos de inmersión. Como respuesta a estos conflictos surge nuestra metodología basada en el eclecticismo, dando paso a nuevos y diversos paradigmas.



Magdalena Cambiasso es directora de VOS Buenos Aires, institución que fundara en el año 2007, luego de haber coordinado y dirigido las tareas de enseñanza de ELE en PAE Lenguas Vivas durante 4 años. Profesora de inglés dictó clases desde el año 1996 en diferentes instituciones educativas tanto formales como no formales. Se formó en TICs y TACs y aplica el uso de tecnologías a la enseñanza transversal con proyectos integradores desde el año 2000. En la actualidad y desde hace 21 años, se desempeña en educación formal en el área de segunda lengua, inglés en el Colegio Las Cumbres. Allí coordina e investiga especialmente el bilingüismo en nivel inicial, y adquisición de primera y segunda lengua, métodos y acercamientos a esta tarea. En VOS Buenos Aires desarrolló un método de enseñanza y aprendizaje de ELE en contextos de inmersión. La escuela funcionó desde sus inicios como laboratorio de propuesta y elaboración de mejores prácticas para el aprendizaje y la experiencia de lengua y cultura como complementos necesarios y enriquecedores. Formadora de formadores para varias instituciones y miembro activo de organizaciones sin fines de lucro y fundaciones, siempre en el contexto de generación de proyectos de educación.



ORGANIZAN



COORDINACIÓN ACADÉMICA



TRANSPORTADOR AÉREO OFICIAL



AUSPICIAN



APOYAN

